

Круглый стол
«ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ, ДИДАКТИЧЕСКИЕ
И КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ДИСЦИПЛИН
ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННОГО МОДУЛЯ»

А. Заяц

КОЛИЧЕСТВЕННАЯ ПРЕДСТАВЛЕННОСТЬ СЕМАНТИЧЕСКИХ РОЛЕЙ
СУБЪЕКТА В ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ

Целью нашего исследования было выявление тенденций в употреблении семантических ролей субъекта древнеанглийского предложения с точки зрения количественных показателей. В результате анализа 111 контекстов были обнаружены 215 субъектов, употребленных в 11 семантических разновидностях, с установлением их процентной представленности в древнеанглийских текстах. Результаты исследования представлены в таблице в порядке снижения употребительности.

Семанти- ческая роль	Примеры на древнеангл. яз.	Перевод на рус. яз.	Кол-во употр.	%
агенс	<i>Se wisa wer timbrode his hus ofer stan.</i>	‘Мудрый человек построил дом свой на камне’.	102	47,4
экзисциенс	<i>þær wæs madma fela</i>	‘Там было много сокровищ ’	26	12,1
экспериенцер	<i>þa hie þa dune gesawon</i>	‘когда они холмы увидели’	19	8,8
дескриптив	<i>Beowulf wæs breme</i>	‘ Беовульф был знаменит’	17	7,9
донатор	<i>þe him se Hæland forgeaf</i>	‘которую ему Бог даровал’	11	5,1
коагенс	<i>oð þæt Dunstan arcebiscop and Athelwold biscop eft þa lare on munuc lyfum arærdon</i>	‘пока Дунстан-архиепископ и Этельвольд -епископ снова не подняли обучение в монашеской жизни’	9	4,2
каузатор	<i>Se cyning het hie feohtan ongean Peohtas</i>	‘ Король приказал, чтобы они сражались против пиктов’	8	3,7
посессор	<i>áhte ic holdra þý laés</i>	‘Было у меня друзей верных меньше’	7	3,3
функтив	<i>thonne wig cume</i>	‘когда война придет’	6	2,8
контрагенс	<i>hie eft on hie fuhton</i>	‘затем они сражались против них’	5	2,3
элементатив	<i>swa wæter bebugeð</i>	‘которую вода окружает’	5	2,3

Таким образом, наиболее представленной семантической разновидностью субъекта древнеанглийского предложения является субъект-агенса, наименее распространенной – элементатив и контрагенса. Если говорить о средствах выражения, то субъект в различных семантических ролях выражен существительным (часто именем собственным) или личным местоимением в именительном падеже. Исключения составляют эксциенс, который может быть представлен фразой с количественным значением, и элементатив, эксплицированный существительным с определенной семантикой, в частности обозначающим элемент природы.